



### አጠቃላይ መረጃ

#### General Information

የጤና ተቋም ስም / Health Facility

መዝገብ ቁጥር / Serial Number

ካርድ ቁጥር / Card No

የእግናት ስም  
Name of infant:

እግናት የተወለደበት ቀን  
Date of birth

ቀን / Date  ወር / Month  ዓ.ም / Year

ፆታ / SEX  ሴት / female  ወንድ / male

የተወለደበት ጊዜ የሰፈነበት  
birth

ክብደት / weight

ቁመት / height

የእናት ስም  
Name of mother

የእግናት አባት ስም  
Name of Baby's Father

የእናት የትውልድ ዘመን  
(ለመንጋጋ ቆልፍ ከትባት ያስፈልጋል)  
Birth date (Age) of mother (for TT vaccination):

ቀን / Date  ወር / Month  ዓ.ም / Year

የእግናት አገራዊ ምሽግ  
child's finger print

### አድራሻ

#### Address

ክልል / Region

ዞን / Zone

ወረዳ / Woreda

ቀበሌ / Kebele

ቀበሌ / Kebele

የክ/ከተማ ቁጥር / H.No.

ስ.ቁ / Phone No.

### ከወለድ በኋላ ለእግናት የሚደረግ ክትትል

#### Post Natal Care (PNC) Visit for the newborn

የመጀመሪያ ቀን / Day one

ሦስተኛ ቀን / Day Three

ስባተኛ ቀን / Day Seven

እግናት ሲወለድ ከመንጋጋ ቆልፍ በሽታ  
Infant is Protected at birth

ተጠባቂ / Yes

አልተጠባቂም / No

ክትትሉን ካደረገ የራይት (✓) ምልክት ያድርጉ  
(tick the box if the service is provided for the newborn)

### የእግናት መደበኛ ክትትል / Infant Routine Immunization

1

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ቢሊጂ / BCG የሳንባ ነቀርሳን ይከላከላል	<input type="text"/>	<input type="text"/>
የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፖሊዮ 0 / OPV 0 የልጅን ልምግን ይከላከላል	<input type="text"/>	<input type="text"/>

2

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፖሊዮ 1 / OPV 1 የልጅን ልምግን ይከላከላል	<input type="text"/>	<input type="text"/>
የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ጂፒቲ ዘፕ ኒብ 1 DPT HepB-hib 1 የተለያዩ በሽታዎችን ይከላከላል	<input type="text"/>	<input type="text"/>

### ከክትትል በኋላ የታዩ የጎንጎሽ ክትትሎች ክትትል

#### Adverse Events Following Immunization (AEFI)

የክትትሎች አይነት Type of AEFI	ክትትሎቹ የታዩበት ቀን (ቀን/ወር/ዓ.ም.) Date observed (DD/MM/YY)
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>

3

### የሕፃናት መደበኛ ክትባት/ Infant Routine Immunization

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፒሲቪ 1 / PCV 1 የሳንባ ነቀሳን ይከላከላል		
የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ሮታ 1 / Rota 1 የልጅን ልምሻን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፖሊዮ 2 / OPV 2 የልጅን ልምሻን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ዲፒቲ ሄፕ ዲቢ 2 DPT HepB-hib 2 የተለያዩ በሽታዎችን ይከላከላል		

3

ከክትባት በኋላ የታዩ የጎንዮሽ ክስተቶች ካሉ  
Adverse Events Following Immunization (AEFI)

የክስተቶች አይነት Type of AEFI	ከክትባቱ የታዩበት ቀን (ቀን/ወር/ዓ.ም.) Date observed (DD/MM/YY)

5

### የሕፃናት መደበኛ ክትባት/ Infant Routine Immunization

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፒሲቪ 2 / PCV 2 የሳንባ ምችን ይከላከላል		
የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ሮታ 2 / Rota 2 የተቅማጥ በሽታን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፖሊዮ 3 / OPV 3 የልጅን ልምሻን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፖሊዮ / IPV የልጅን ልምሻን ይከላከላል		

4

ከክትባት በኋላ የታዩ የጎንዮሽ ክስተቶች ካሉ  
Adverse Events Following Immunization (AEFI)

የክስተቶች አይነት Type of AEFI	ከክትባቱ የታዩበት ቀን (ቀን/ወር/ዓ.ም.) Date observed (DD/MM/YY)

7

### የሕፃናት መደበኛ ክትባት/ Infant Routine Immunization

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ዲፒቲ ሄፕ ዲቢ 3 DPT HepB-hib 3 የተለያዩ በሽታዎችን ይከላከላል		
የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ፒሲቪ 3 / PCV 3 የሳንባ ምችን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ከፍኝ 1 / Measles 1 የከፍኝ በሽታን ይከላከላል		

  

የክትባቱ አይነት Type of vaccine	የተሰጠበት ቀን Date given	የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን Next Appointment
ከፍኝ 2 / Measles 2 የከፍኝ በሽታን ይከላከላል		

5

ከክትባት በኋላ የታዩ የጎንዮሽ ክስተቶች ካሉ  
Adverse Events Following Immunization (AEFI)

የክስተቶች አይነት Type of AEFI	ከክትባቱ የታዩበት ቀን (ቀን/ወር/ዓ.ም.) Date observed (DD/MM/YY)

9



### ቫ ዲታሚን ኤ የሚሰጥበት ቀናት Dates to give Vitamin A

የሚሰጥበት እድሜ age to give	ክብደት (ኪ.ግ) Weight (Kg)	የተሰጠበት ቀን Date given
6 ወር /		
1 አመት / 1 years		
1 አመት ከ6 ወር / 1 year & 6 months		
2 አመት / 2 years		
2 አመት ከ6 ወር / 2 year & 6 months		
3 አመት / 3 years		
3 አመት ከ6 ወር / 3 year & 6 months		
4 አመት / 4 years		
4 አመት ከ6 ወር / 4 year & 6 months		
5 አመት / 5 years		

11

**ጠቃሚ መረጃዎች ለወላጆች እና ለአሳዳጊዎች**  
Essential information for parents

**የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን**  
Next appointment


**የ ቫይታሚን ኤ ጥቅሞች**

- የሕፃናትን በሽታ መከላከል አቅም ይጨምራል፤
- ለጥርሰ፣ ለአጥንትና ለቆዳ እድገት ይጠቅማል፤
- ለእይት ጥራትና ጤንነት ወሳኝ ነው።

**Uses of vitamin A**

- develops childrens' immunity
- helps for the development of bones, teeth and skin
- is essential for proper eye sight

12

**የሴቶች የመንጋጋ ቆልፍ መከላከያ ክትባት**

**ለነፍሰጡር ሴት**  
for pregnant woman

1	<b>የመጀመሪያ ጊዜ</b> first contact	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 1 / TT 1		
2	<b>ከቴት 1 በኋላ በ4ኛ ሳምንት</b> 4weeks after TT1	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 2 / TT 2		
3	<b>ከቴት 2 በኋላ በ 6ኛው ወር</b> 6months after TT2	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 3 / TT 3		
4	<b>ከቴት 3 በኋላ በ 1ኛው አመት</b> 1 year after TT3	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 4 / TT 4		
5	<b>ከቴት 4 በኋላ በ 1ኛው አመት</b> 1 year after TT4	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 5 / TT 5		

**5 ጊዜ የተከተቡ እናቶች/ሴቶች**

13

**Tetanus Toxoid Vaccination**

**ነፍሰጡር ላልሆኑት**  
for non pregnant woman

1	<b>የመጀመሪያ ጊዜ</b> first contact	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 1 / TT 1		
2	<b>ከቴት 1 በኋላ በ4ኛ ሳምንት</b> 4weeks after TT1	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 2 / TT 2		
3	<b>ከቴት 2 በኋላ በ 6ኛው ወር</b> 6months after TT2	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 3 / TT 3		
4	<b>ከቴት 3 በኋላ በ 1ኛው አመት</b> 1 year after TT3	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 4 / TT 4		
5	<b>ከቴት 4 በኋላ በ 1ኛው አመት</b> 1 year after TT4	<b>የተሰጠበት ቀን</b> Date given	<b>የሚቀጥለው ቀጠሮ ቀን</b> next appointment
	ቴት 5 / TT 5		

**ከመንጋጋ ቆልፍ በሽታው የተጠበቁ ናቸው!**

14

